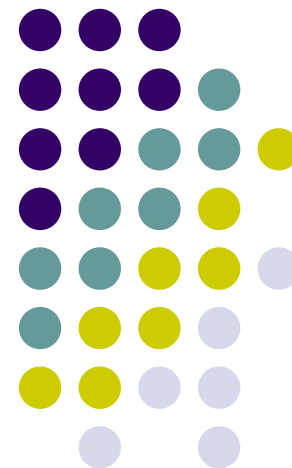


# Ciudad de Dallas Presupuesto para ver Resultados:

## *Presupuesto anual del AF 2007-08*

*Recomendado por  
Mary K. Suhm, Administradora de la Ciudad*

*Presentado al Concejo de la Ciudad de Dallas  
13 de agosto de 2007*



# Descripción general de la presentación:



- Revisar el estado del Proceso Presupuestario para ver Resultados (BFO, por sus siglas en inglés)
- Revisar el precio del gobierno (POG, por sus siglas en inglés) en Dallas
- Presupuesto recomendado para el Año Fiscal (AF) 2007-08
- Principales impulsores de ingresos y gastos
- Puntos importantes sobre los servicios mejorados en cada área de prioridad
- Servicios a base de cuotas: Descripción de otros fondos
- Calendario de 2007: agosto y septiembre



# Estado del Proceso Presupuestario para ver Resultados

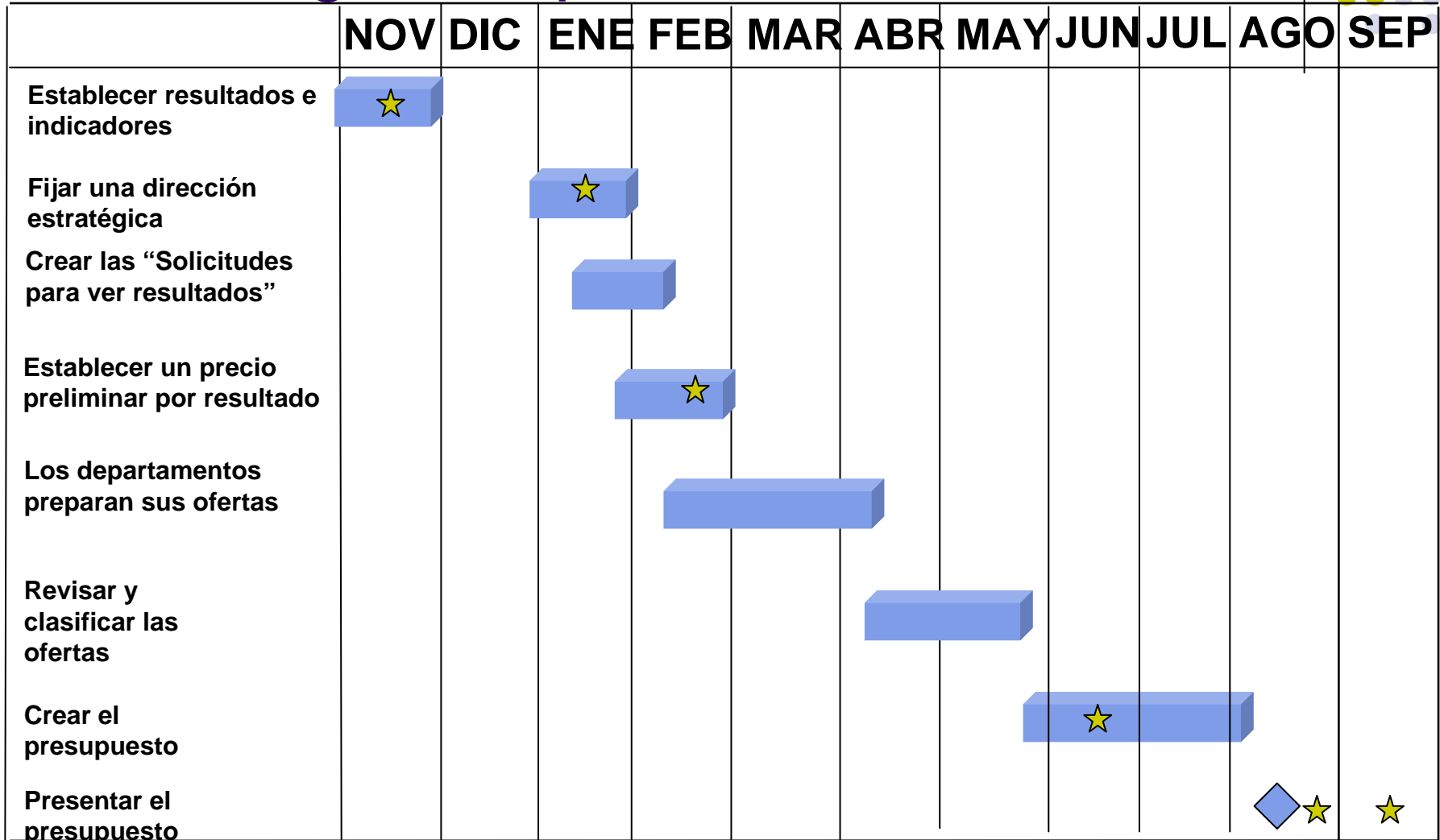
# ¿Cómo vamos actualmente con el proceso?



- ✓ El Concejo de la Ciudad estableció resultados e indicadores para la Ciudad
- ✓ El Concejo fijó una dirección estratégica para el AF 2007-08
- ✓ Establecimos las “Solicitudes para ver resultados”
- ✓ Invitamos a los departamentos a hacer ofertas
- ✓ El Concejo estableció un “precio” preliminar para la administración del gobierno de Dallas
- ✓ Destinamos un “precio” para cada resultado
- ✓ Evaluamos y determinamos la prioridad de las ofertas para cada resultado
- ✓ Reducimos la lista de ofertas hasta agotar los recursos (fijamos los límites)
- ✓ Creamos el presupuesto final y lo presentamos al Concejo



# Cronología del proceso BFO





# Revisar el precio para administrar el gobierno de Dallas

# Precio para administrar el gobierno de Dallas:

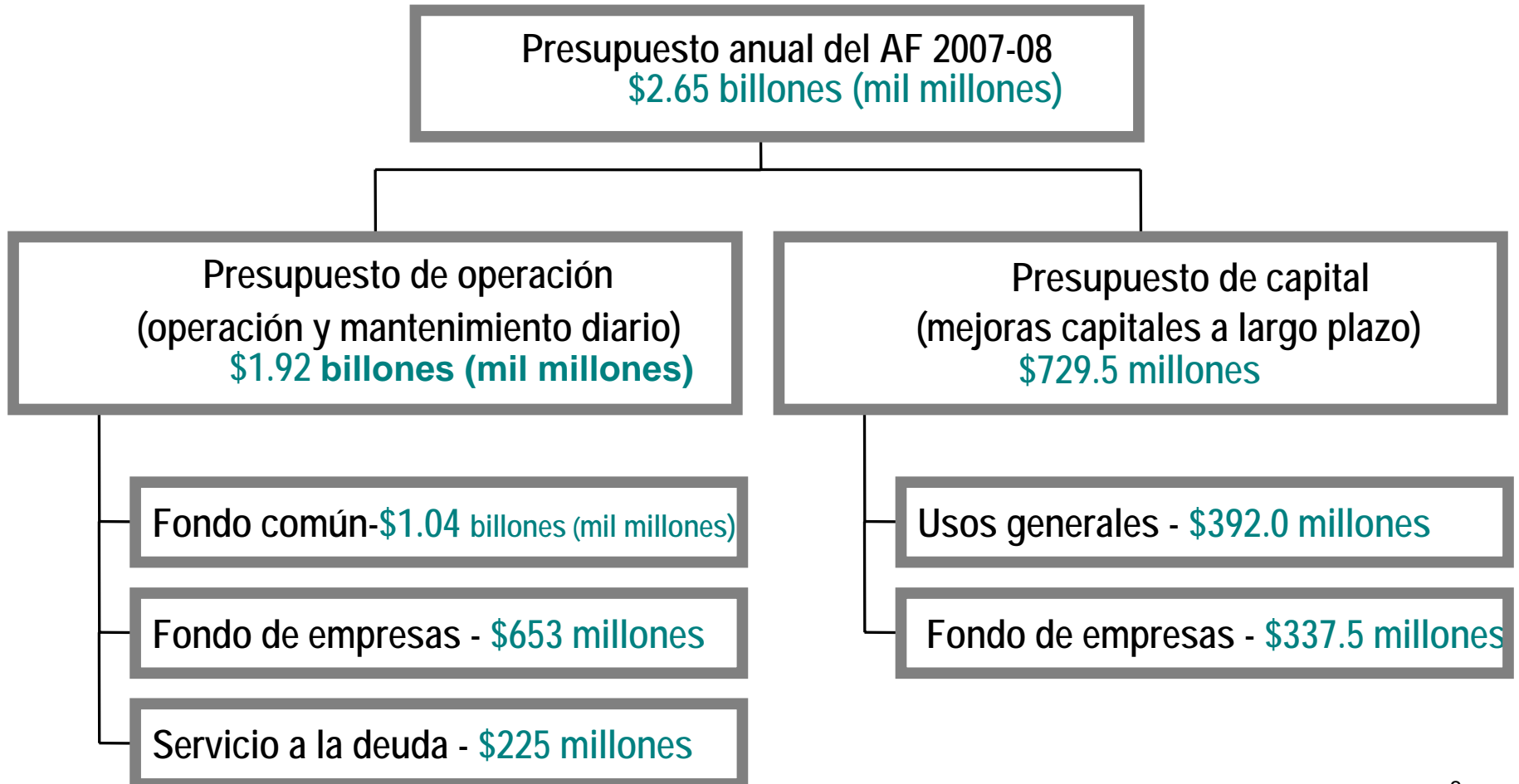


- AF 2006-07 Precio del gobierno \$1,735,526,507
- AF 2007-08 Precio del gobierno \$1,882,877,939  
(Actualizado por el Concejo de la Ciudad a base de pronósticos más actuales en junio de 2007)
- AF 2007-08 Precio del gobierno \$1,875,578,536  
(Propuesto por la Administradora de la Ciudad – 13 de agosto de 2007 – incluye un aumento de 2.17¢ a la tasa del impuesto)

*Nota: El precio del gobierno no incluye los Fondos de Capital ni los fondos de Servicios Internos*



# Presupuesto recomendado para el AF 2007-08



# Presupuesto recomendado – por área de prioridad



Presupuesto anual del AF 2007-08  
\$2.652 billones (mil millones)

Presupuesto de operación  
\$1.922 billones (mil millones)

Presupuesto de capital  
\$729 millones

Seguridad Pública \$636 m

Vitalidad Económica \$566m

Medio Ambiente Limpio,Saludable- \$212m

Cultura, Arte y Recreación \$86m

Educación - \$31m

Gobierno E3 \$166m

Servicio a la deuda \$225m

Seguridad Pública \$60m

Vitalidad Económica \$88m

Medio Ambiente Limpio, Saludable- \$409m

Cultura, Arte y Recreación \$100m

Educación - \$12m

Gobierno E3 \$60m



# Principales impulsores de ingresos

- Un aumento de 2.17¢ a la tasa del impuesto de 72.92¢ a 75.09¢
- Un aumento de 4.79% pronosticado en los ingresos por el impuesto sobre la venta
- Un aumento en la cuota de servicios de recolección de basura de 68¢ (incluyendo fondos para cubrir un año de mejoras al programa de reciclaje de basura “Demasiado buena para tirar”)
- Un aumento a la cuota del relleno sanitario de \$2 por tonelada (de \$16 a \$18)
- Un aumento en el precio del servicio de agua/aguas negras de 7.7%
- Un ingreso anticipado de \$20 millones gracias a un contrato para el derecho de excavar por gases naturales



# Principales impulsores de gastos

- Mejoras a la seguridad pública
  - 200 oficiales adicionales
  - Paquetes de compensación
  - Equipo adicional
- Servicio a la deuda para el programa de bonos autorizado
- Proyectos de capital
- Operaciones del servicio de agua y aguas negras
- Centro de Ayuda para Personas sin Hogar
- Nuevo Refugio de Animales



# **Puntos importantes de los servicios mejorados en cada área de prioridad**

# En la Seguridad Pública estamos comprando:



- 200 oficiales adicionales
  - Además anticipamos la pérdida natural de 160 – lo que significa un total de 360 nuevos oficiales
- La implementación de paquetes de compensación para los departamentos de policía y bomberos en el 2<sup>do</sup> año
  - Para reclutar y retener al personal de seguridad pública
- Instalaciones de la comisaría Sur Central
  - Se convertirá en la séptima comisaría en octubre
- Mejoras a la seguridad y alumbrado del Depósito de Autos



# Seguridad Pública (continúa):

- Mejoras al Centro de Operaciones de Apoyo y Análisis de Inteligencia del Departamento de Policía (MOSAIC, por sus siglas en inglés)
  - Para comprar un sistema de gestión de registros, programas de computadora, entrenamiento y dos analistas de datos
- La modernización del sistema de computadora que programa el uso de las patrullas
- Un nuevo puesto de Jefe de Personal para el departamento de Bomberos y Rescate
  - Para que pueda garantizar la rendición de cuentas geográfica, simplificar las operaciones y fortalecer la administración general del departamento
- Una ambulancia y personal adicional
  - Para lidiar con la creciente demanda y mantener el nivel de respuesta actual
- 45 aparatos de imágenes térmicas
  - Cada camión de bombero y el vehículo del jefe estará equipado



# Seguridad Pública (continúa):

- El reemplazo del Sistema de Avisos al Aire Libre
  - El bono cubre el costo de 150 nuevas sirenas de alta tecnología
- Nuevo Sistema de Notificación Telefónica de Emergencia Inversa del 9-1-1
  - Para hacer llamadas de emergencia desde el centro de comunicaciones de emergencia a la comunidad
- Anticipamos recibir una enmienda del contrato para aumentar el número de cámaras en los semáforos que captan las infracciones de la luz roja

# En la Vitalidad Económica estamos comprando:



- Un plan para la renovación del área Terminal de Love Field como parte del Programa de Modernización de Love Field
  - Para determinar las obras y mejoras necesarias para la Terminal
- Mejoras a la infraestructura en el sector del sur – Puerto Interno Internacional
  - Fondos del Programa de Bonos de 2006 aumentan las inversiones en el Puerto Interno Internacional



# Vitalidad Económica (continúa):

- Mejoras al mercado de agricultores (Farmers Market)
  - Finalizar la renovación del cobertizo 2 (Shed 2)
  - Implementar un nuevo plan de mercadotecnia
  - Mejorar la iluminación, paisajismo y jardinería en la explanada de la calle Pearl
- \$106 millones en inversiones continuas para el programa de Mantenimiento Vial 2010
  - Para mejorar la condición de las calles y subir el nivel de satisfacción de 85% a 87% para fines del año 2010
  - En la meta actual, ningún distrito del Concejo caerá debajo del nivel actual ni del 80% nivel mínimo de satisfacción



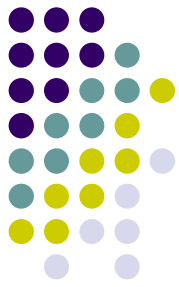
# Vitalidad Económica (continúa):

- Mejor protección contra inundaciones
  - Los fondos del Programa de Bonos de 2006 fueron destinados para mejorar la gestión de inundaciones, el sistema de alcantarillado y el control de erosiones
- Mejor iluminación de calles y planificación del tránsito
  - Un nuevo puesto de empleo que pueda identificar los apagones del alumbrado vial para reportarlos a ONCOR
  - Un nuevo ingeniero para realizar estudios sobre las zonas silenciosas del tren

# En el Medio Ambiente Limpio, Saludable estamos comprando:

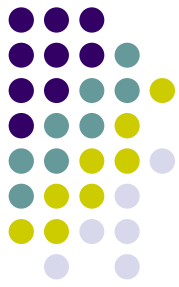


- Nuevas iniciativas “verdes”
  - Capacidad de impulsar los esfuerzos de sostenibilidad en los departamentos municipales y promover la construcción de edificios verdes en el sector público y privado
  - Aumentar el número de vehículos de uso alternativo de combustible en la flota de la Ciudad
  - Un manual integrado de la Administración de Aguas Pluviales (iSWM, por sus siglas en inglés) estará bajo consideración de ser aprobado
- Designación de entorno municipal (MSD, por sus siglas en inglés)– Oeste de Dallas
  - Para colaborar con múltiples propietarios para aliviar el costo de las renovaciones



## Medio Ambiente Limpio, Saludable (continúa):

- Programa piloto “Orgullo en su Vecindario”
  - Alianza con Keep Dallas Beautiful (Mantenga Hermosa a Dallas) y seis asociaciones comunitarias para establecer un programa de embellecimiento y mantenimiento de los vecindarios.
- Mejor control de basura
  - Agregar 12 miembros al personal y financiar el control de basura en los parques para agregar un promedio de dos recolecciones de basura adicionales cada semana en los parques con mayor asistencia
- Programa de reciclaje de basura “Demasiado buena para tirar”
  - Financiamiento por un año del programa con la meta de aumentar las toneladas de materiales reciclados de 21,500 a 35,000 toneladas



## Medio Ambiente Limpio, Saludable (continúa):

- Apertura de un Centro de Ayuda para las Personas sin Hogar
- Mejoras al Programa de Transporte para Personas de la Tercera Edad
  - Asociaciones con las agencias NCTCOG, CCGD y otras agencias sin fines lucrativos
- Mejoras al “Proyecto Reconectar”
- Expansión del servicio de fiscales comunitarios y creación de un nuevo Tribunal de la Comunidad
  - Dos nuevos fiscales comunitarios, un inspector de códigos y un asistente legal para las áreas de Lake Highlands/Hamilton Park y Bachman Lake/Stemmons Freeway Corridor
  - Nuevo tribunal comunitario servirá a las comunidades del Oeste de Dallas, Oeste de Oak Cliff y Norte de Oak Cliff



## Medio Ambiente Limpio, Saludable (continúa):

- Un año de financiamiento para el nuevo Refugio de Animales de Dallas
  - Además dos oficiales adicionales para el control de animales
- Equipo de inspección de viviendas de alojamiento
  - Una iniciativa entre varios departamentos para garantizar la salud y seguridad de los residentes de viviendas multihabitacionales o casas de alojamiento
- Desarrollo del programa de Inscripción e Inspección de Viviendas de Arriendo Unifamiliar

# En Cultura, Arte y Recreación estamos comprando:



- La reapertura del Centro Cultural del Sur de Dallas
  - Un nuevo puesto para programar el nuevo teatro flexible, la galería extendida y salones de clase
- Nuevo programa de Socios para el Embellecimiento de los Parques
  - Para trabajar con grupos comunitarios de voluntarios que puedan proveer servicios de jardinería, embellecimiento y mantenimiento rutinario a los parques
- Biblioteca de niños en el centro comercial NorthPark

# En la Educación estamos comprando:

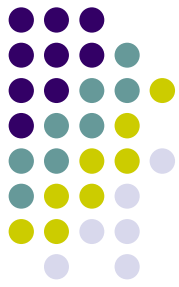


- Iniciativa de Aprendizaje Artístico de Dallas (DALI, por sus siglas en inglés)
  - Alianza con DISD, la organización Big Thought y organizaciones culturales locales para coordinar y apoyar experiencias de alta calidad en las artes para los niños y familias de Dallas
- Programa Cada Niño Listo para Leer en Dallas
- Programa de Rutas Seguras a la Escuela para proveer infraestructura de transporte y educación sobre la seguridad a los niños de edad escolar
  - Un nuevo puesto para diseñar e implementar el programa

# En el Gobierno E<sup>3</sup> (Eficiente, eficaz y económico) estamos comprando:



- Proyecto de infraestructura tecnológica
  - Modernización de la red de comunicaciones de la Ciudad
  - Proceso de descubrimiento electrónico (E-Discovery)
  - Mejoras y modernización de la tecnología en las computadoras de las patrullas utilizadas por la policía, los bomberos, el cumplimiento de códigos, la oficina del jefe policial del tribunal y los inspectores de alimentos de Servicios Ambientales y de Salud
  - Instalación de tecnología para la grabación de video digital en las patrullas reemplazadas
- La creación de centros de llamadas del 9-1-1 y 3-1-1 separados para las llamadas de emergencias y las solicitudes de servicio del cliente
- El desarrollo de una técnica para mejorar los procesos en la Ciudad



# Gobierno E<sup>3</sup> (continua):

- Servicio de pago en línea para pagar multas del tribunal por Internet o por teléfono
- Implementación del Proyecto Pay1
  - Fases 1 y 2 del sistema de facturación de empresas para toda la ciudad
    - Aviación, Cumplimiento de Códigos, Servicio de Eventos y Convenciones, Asuntos Culturales, Servicio de Agua y Saneamiento, Servicios Ambientales y de Salud, Servicios Financieros, Bomberos y Rescate, Departamento de Vivienda, Biblioteca Pública, Departamento de Policía, Transporte y Obras Públicas y Servicio de Aseo y Recolección de Basura
- Reducciones en las contribuciones a la pensión para los empleados civiles y la Ciudad
  - Mejor rendimiento del Fondo de Jubilación de los Empleados



# Servicios a base de cuotas: Resumen breve sobre otros fondos

# Servicio de Aseo y Recolección de Basura



## Pronósticos de gastos/ingresos:

- Mantener la recuperación total en costos para 6 servicios proveídos
  - Presupuesto propuesto del AF 2007-08 \$70.7 millones
  - Los costos para mantener los servicios actuales aumentaría la cuota residencial por \$0.68
    - Fondos para financiar el programa de reciclaje de basura “Demasiado buena para tirar” por un año
- Un aumento de \$2 por tonelada a la cuota del relleno sanitario (a \$18) y la implementación de contratos a largo plazo por los servicios

# Servicio de Aseo y Recolección de Basura



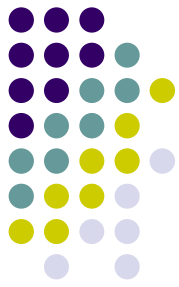
<b>Cuota residencial actual</b>		<b>\$ 18.85</b>
Costo para mantener el servicio		\$ 0.68
Fondos para un año del programa de reciclaje	\$ 0.04	
Aumento para trabajadores (pago mínimo y oferta de contrato)	\$ 0.18	
Combustible, mantenimiento de equipo, reemplazo, otros	\$ (0.08)	
Primer año del programa de la flota verde	\$ 0.18	
Servicio a la deuda del bono de obligación general 2003	\$ 0.21	
Área de basura en el relleno sanitario McCommas	\$ 0.11	
Eventos de reciclaje de aparatos electrónicos	\$ 0.04	
<b>Cuota residencial propuesta para el AF 07-08</b>		<b>\$ 19.53</b>

# Servicio de Agua y Saneamiento de Dallas:



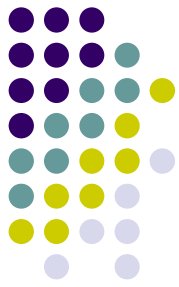
- El presupuesto del AF 2007-08 de la Administradora de la Ciudad incluye
  - Presupuesto de operación de \$489.2 millones
  - Presupuesto de capital de \$337.5 millones
- Un aumento general de 7.7% en el precio al por menor

# Servicio de Agua y Saneamiento de Dallas (continúa):



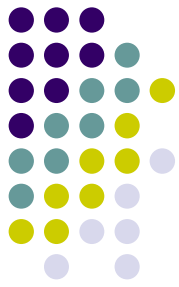
- Las cuotas residenciales en general aumentarían por 6.4%
- Las cuotas comerciales en general aumentarían por 10.2% y las industriales por 10.7%
- Las cuotas al por mayor fueron reducidas un 2.6%

# Servicio de Agua y Saneamiento de Dallas (continúa):



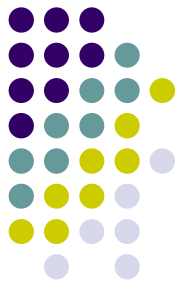
- La tasa al por menor de 7.7% fue provocada por:
  - Costo de la deuda y transferencia de fondos a los costos de construcción para financiar el programa capital para el abastecimiento del agua y el reemplazo/mantenimiento de la infraestructura (4.7%)
  - Costos de operación han aumentado para cubrir los costos de reservas y el mantenimiento y reparación de la infraestructura del servicio de agua y aguas negras (1.7%)
  - Usos/tendencias en la conservación (1.3%)

# Servicio de Agua y Saneamiento de Dallas (continúa):



- Seguir con el compromiso de proveer un servicio de agua y aguas negras suficiente y de la mejora calidad para cumplir con las necesidades del cliente
- Continuar con el programa de conservación del agua para reducir el consumo de agua por persona
- Una vista de cuotas futuras
  - Pronóstico del aumento en la cuota al por menor en el AF 2008 10.2%
  - AF 2009 3.8%

# Servicio de Agua y Saneamiento de Dallas (continúa):



## Impacto del propuesto ajuste a las cuotas de las facturas residenciales de agua y aguas negras

Consumo del cliente por rangos	Factura promedio bajo cuotas actuales	Incremento propuesto	% del incremento	Número de clientes afectados	% de clientes por rango
0 a 4,000 galones	\$15.05	\$0.89 <sup>a</sup>	5.9%	61,659	24.4%
4,001 a 10,000 galones	\$38.82	\$2.28 <sup>b</sup>	5.9%	96,791	38.3%
10,001 a 15,000 galones	\$51.96	\$3.69 <sup>c</sup>	7.1%	36,764	14.5%
Más de 15,000 galones (Incluye la tasa del nivel de conservación)	\$121.57	\$10.92 <sup>d</sup>	9.0%	<u>57,655</u>	<u>22.8%</u>
Total				252,869	100.0%

Datos basados en el consumo entre los meses de enero 2006 a diciembre 2006

<sup>a</sup> Consumo promedio de agua y aguas negras: 1,575 galones

<sup>b</sup> Consumo promedio de agua y aguas negras: 5,851 galones

<sup>c</sup> Consumo promedio de agua 10,813 galones y de aguas negras: 6,200 galones

<sup>d</sup> Consumo promedio de agua 28,719 galones y de aguas negras: 6,200 galones

El requisito de ingreso total para el AF08 es un aumento de 7.7%; sin embargo, las cuotas por el servicio residencial de agua y aguas negras se pronostican aumentar un 6.4% a base del costo en el estudio del servicio. Un 77% de los clientes residenciales verán un aumento promedio en su factura mensual de \$3.69 o menos. 34

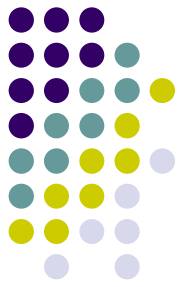


# Impacto del aumento a la tasa de impuestos sobre la propiedad

# Impacto del aumento a la tasa de los impuestos sobre la propiedad

## Exención “Homestead”

Ningún cambio en el valor de la propiedad



<b>Valor de la propiedad</b>	<b>Tasa del impuesto Año Fiscal (AF) 2006-2007</b>	<b>Tasa del impuesto AF2007-2008</b>	<b>Aumento a la tasa del impuesto</b>
\$50,000	\$291.68	\$300.36	\$8.68
\$100,000	\$583.36	\$600.72	\$17.36
\$150,000	\$875.04	\$901.08	\$26.04
\$250,000	\$1,458.40	\$1,501.80	\$43.40
\$350,000	\$2,041.76	\$2,102.52	\$60.76

# Impacto del aumento a la tasa de los impuestos sobre la propiedad

## Exención “Homestead” y de personas ancianas

Ningún cambio en el valor de la propiedad



Valor de la propiedad	Tasa del impuesto AF2006-2007	Tasa del impuesto AF2007-2008	Aumento a la tasa del impuesto
\$50,000	\$0.00	\$0.00	\$0.00
\$100,000	\$116.67	\$120.14	\$3.47
\$150,000	\$408.35	\$420.50	\$12.15
\$250,000	\$991.71	\$1,021.22	\$29.51
\$350,000	\$1,575.07	\$1,621.94	\$46.87

# Impacto del aumento a la tasa de los impuestos sobre la propiedad

## Exención “Homestead”

Con un cambio promedio en el valor de la propiedad\*



Valor de la propiedad AF2006-2007	Valor de la propiedad AF2007-2008	Tasa del impuesto AF2006-2007	Tasa del impuesto AF2007-2008	Aumento a la tasa del impuesto
\$50,000	\$53,295	\$291.68	\$320.15	\$28.47
\$100,000	\$106,590	\$583.36	\$640.31	\$56.95
\$150,000	\$159,885	\$875.04	\$960.46	\$85.42
\$250,000	\$266,476	\$1,458.40	\$1,600.77	\$142.37
\$350,000	\$373,066	\$2,041.76	\$2,241.08	\$199.32

\*El cambio promedio en el valor residencial del AF2007 al AF2008 es 6.6%

# Impacto del aumento a la tasa de los impuestos sobre la propiedad

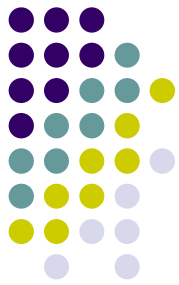
## Exención “Homestead” y de personas ancianas

Con un cambio promedio en el valor de la propiedad \*



Valor de la propiedad AF2006-2007	Valor de la propiedad AF2007-2008	Tasa del impuesto AF2006-2007	Tasa del impuesto AF2007-2008	Aumento a la tasa del impuesto
\$50,000	\$53,295	\$0.00	\$0.00	\$0.00
\$100,000	\$106,590	\$116.67	\$159.73	\$43.06
\$150,000	\$159,885	\$408.35	\$479.89	\$71.54
\$250,000	\$266,476	\$991.71	\$1,120.20	\$128.49
\$350,000	\$373,066	\$1,575.07	\$1,760.51	\$185.43

\*El cambio promedio en el valor residencial del AF2007 al AF2008 es 6.6%



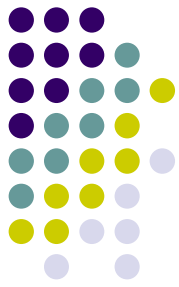
# Calendario 2007: agosto y septiembre

# Futuras reuniones informativas sobre el presupuesto



- 15 de agosto – Servicio de Agua y Saneamiento
- 15 de agosto – Servicio de Aseo y Recolección de Basura/Reciclaje
- 27 de agosto – Departamento de Policía
- 27 de agosto – Subvenciones
- 27 de agosto – Otros por determinarse
- 5 de septiembre – Otros por determinarse

# Calendario 2007: agosto



S	M	T	W	T	F	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13 W T Inicio	14	15	16	17	18
19	20	21	22 PH	23	24	25
26	27 W	28	29	30	31	

**AW:** Taller de enmiendas

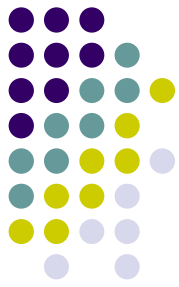
**BA:** Aprobación del presupuesto

**PH:** Audiencia pública

**T:** Reunión comunitaria

**W:** Taller

# Calendario 2007: septiembre



S	M	T	W	T	F	S
						1
2	3	4	5 W	6	7	8
9	10	11 T -Fin	12 PH BA 1ra presentación	13	14	15
16	17 AW, PH	18	19 AW	20	21	22
23	24	26	26 BA	27	28	29

**AW:** Taller de enmiendas

**BA:** Aprobación del presupuesto

**PH:** Audiencia pública

**T:** Reunión comunitaria

**W:** Taller